TOBIAS WEBER · GENEALOGIE

Versand von Ahnentafel-Schmuckblättern · Ahnenforschung in Ostbayern
Transkription alter Handschriften · Übersetzung kirchenlateinischer Texte

Lateinische Berufs-, Standes- und Verwandtschaftsbezeichnungen

Bearbeitet nach: Puchner, Karl / Stadler, Klemens, Lateinische Berufsbezeichnungen in Pfarrmatrikeln und sonstigen orts- und familiengeschichtlichen Quellen, Hirschenhausen (2)1936.
Viele der hier angeführten alten deutschen Berufsbezeichnungen bedürften heute allerdings genauso einer Übersetzung wie die lateinischen.

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

A

abavus	Urgroßvater
abbas	Abt
abbatissa	Äbtissin
abietarius	Schreiner, Holzschnitzer
abnepos	Großenkel, *auch* Großneffe
abneptis	Großenkelin, *auch* Großnichte
abnurus	Urenkelsfrau
ab officiis ...	bedienstet bei ...
accensus	Stadtknecht
accola	Inwohner, Inmann
aceti coctor	Essigsieder
acicularius	Nadler, Haftelmacher
aciscularius	Steinmetz
actor	Unterhändler, Makler
actuarius	Schreiber, Nebenbeamter, Aktuar
acuarius	Nadler
acupictor	Seidensticker, Perlensticker, Nadelmaler
acutiator	Scherenschleifer
adiunctus	Beisitzer, Gehilfe, Adjunkt
administrator	Verwalter
advena	Ausländer, Fremdling, Ankömmling
advocatus	Vogt, Fürsprech, Sachwalter
aedicularius	Häusler, Kleinbauer
aedificiorum director	Baumeister
aedilis	Baumeister, Aufseher
aedilis cerealis	Brotbeschauer
aedituus	Mesner, Küster, Kirchendiener
aegrotarius	Siechenmeister, Krankenwärter
aeramentarius	Rotschmied

aerarius	Rotschmied
aestimator	Schätzer, Schätzmeister
aestimator panis	Brotbeschauer
aestimator rerum	Aufschlageinnehmer
agellarius	Kleingütler
agens	Bevollmächtigter, Vertreter
agrestis	Bauer, Landmann
agricola	Bauer, Landmann
agrorum custos	Feldhüter, Feldhay
ahenarius (faber)	Keßler, Kesselschmied
alchimista	Alchimist, Schwarzkünstler
aleator	Spieler, Spitzbube
alendus	Austrägler
alienus	Fremder
alimentarius	Austrägler
altarista	Kaplan
alumnus	Schüler, Zögling
alutarius	Weißgerber
ambasciator	Botschafter, Gesandter
ampullarius	Flaschenmacher
amylarius	Stärkemacher
ancilla	Magd, Dienerin, Aufwärterin
annonae militaris praefectus	Kriegsproviantmeister
annonarius	Proviantmeister
annularius	Ringler, Ringmacher
antigrapheus	Gegenschreiber
antistes	Vorsteher
apiarius	Bienenzüchter, Imker, Zeidler
apologista	Buchhalter, Fürsprech
apothecarius	Apotheker
apparitor	Büttel, Türhüter
aquilex	Brunnmeister, Brunnenaufseher
aratrorum faber	Pflugschmied
arcellarius	Kistler, Kistenmacher
archi-	Ober-, Erz-
archiater	Arzt
archidux	Erzherzog
archietra	Arzt
archigrammaticus	Stadtschreiber; *auch* Lehrer (der Lateinschule)
archimagirus	Oberkoch
architectus	Baumeister, Architekt
arcibusarius	Arkebusier, Scharfschütze
arcularius	Tischler, Schreiner
arendator	Gutspächter, Verwalter
argentarius	Wechsler

argentifaber	Silberschmied
armarius	Archivar
armamentarius	Zeughausverwalter
armentarius	Hirt
armiductor	Fechtmeister; *auch* Feldwebel
armiger	Knappe
aromatarius	Spezereihändler, Drogist; *auch* Apotheker
aromatopola	Spezereihändler, Drogist; *auch* Apotheker
artista	Handwerker
asserarius	Bodenleger, Fliesenleger
assessor	Gehilfe, Beisitzer, Adjunkt
auceps	Finkler, Vogelfänger
auctionarius	Händler, Versteigerer
auditor	Mitglied eines (Kriegs-)Gerichts
auditorius	Mitglied eines (Kriegs-)Gerichts
aulicus	Hof-
aurifaber	Goldschmied
aurifex	Goldschmied
auriga	Fuhrmann, Kutscher
aurigifex	Wagner
automatarius	Uhrmacher
avunculus	Oheim, Onkel
ava	Großmutter
avus	Großvater

B

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

baccalaureus	Bakkalaureus *(akademischer Grad)*
baiulator	Lastträger, Briefträger
baiulus	Lastträger, Briefträger
ballistarius	Büchsenmacher
ballivus	Verwalter, Vogt, Beamter
balneator	Bader
bannarius	Feldhüter, Feldhay
barbaricarius	Seidensticker
barbitonsor	Bartscherer, Friseur
baro	Baron, Freiherr
bedellus	Amtsknecht, Pedell
beneficiatus	Benefiziat, Verwalter eines Benefiziums, Pfründeverweser
bergarius	Schäfer
bibliopega	Buchbinder
bibliopegus	Buchbinder
bibliopola	Buchhändler
bombardarius	Stückknecht, Artillerist, Kanonier
bombardarum faber	Büchsenschmied, Büchsenmacher

bombardarum onerator	Kanonier
bonitor	Gütler, Kleinbauer, Kötter
bractearius	Blechmacher, Plattenmacher, Goldschläger
bracteator	Blechmacher, Plattenmacher, Goldschläger
brasiator	Bierbräuer, Mälzer
braxator	Bierbräuer, Mälzer
breviarius	Briefmaler, Bilderhändler
bubulcus	Ochsenknecht
buccinator	Trompeter
buleuta	Ratsherr
burgimagister	Bürgermeister, Dorfmeister
bursarius	Schatzmeister, Geldverwalter; *auch* Beutler, Beutelmacher
buticularius	Oberschenk, Kellereiverwalter

C

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

caballarius	Pferdeknecht
caelator	Hornschneider, Petschiermacher
caementarius	Maurer, Steinmetz, Stukkator
caemantarius primarius	Maurerpolier
caesareus	kaiserlich
caesor	Hauer, Bergmann
calcarifex	Sporer
calcarius	Kalkbrenner
calcarius faber	Sporer
calcator	Orgeltreter, Blasbalgtreter, Kalkant, Kelterer
calcearius	Schuhmacher
calciator	Schuhmacher
calefactor	Heizer
calendarius	Buchhalter
calo	Troßknecht, Trainsoldat
cambiator	Wechsler
cameralis	Kammer- ...
camerarius	Kämmerer, Kammerherr, Kammerdiener
caminarius	Kaminkehrer
caminephta	Kaminkehrer
caminorum purgator	Kaminkehrer
campanator	Glöckner
campanifusor	Glockengießer
campsor	Wechsler, Bankier
cancellarius	Kanzler; *später* Gerichtsschreiber
cancellista	Kanzleibeamter, Hilfsschreiber
canicida	Hundefänger
canonicus	Kanoniker, Domherr, Stiftsherr
cantor	Sänger, Singmeister, Kantor, Lehrer

capillamentarius	Perückenmacher
capillaturae structor	Perückenmacher
capitaneus	Hauptmann
capsarius	Schreiner
carbonarius	Köhler
cardinalis	Kardinal
carnarius	Fleischer, Metzger; *auch* Schinder, Scharfrichter
carnifex	Fleischer, Metzger; *auch* Schinder, Scharfrichter
carpentarius	Zimmermann, Wagner, Fuhrmann, Stellmacher
carrucarius	Kutscher, Fuhrmann, Kärrner
cartarum lusoriarum opifex	Spielkartenmacher
casarius	Häusler, Kleinbauer, Kötter
casearius	Käskäufl, Käsemacher
casellarius	Häusler, Kleinbauer
castellanus	Schloßvogt
castrator	Verschneider, Kastrierer
castrensis	Feld- ...
cataphractarius	Harnischmacher, Kürassier
catenifaber	Kettenschmied
caupo	Wirt
cavarius	Kellermeister
celista	Geiger, Spielmann; *auch* Geigenbauer
cellerarius	Kellerer, Kellermeister, Kellereiamtmann, Zellerar *(Verwalter eines Klosters)*
centenarius	Zentgraf, Obmann, Hauptmann
centuriae instructor	Sergeant
centurio	Hauptmann
cerarius	Wachszieher
cerdo	Gerber
cerevisiarius	Bierbräuer, Bierwirt
ceroplastes	Wachsbossierer, Haarkünstler
chalcographus	Kupferstecher
chartarius	Papiermacher
chartarum lusoriarum opifex	Spielkartenmacher
chartularius	Buchhalter, Registrator; *auch* Archivar
chelysta	Geiger, Spielmann; *auch* Geigenbauer
chiroga	Arzt
chirographus	Schreiber
chirothecarius	Handschuhmacher, Säckler
chirurgus	Arzt
chirurgus castrensis	Feldscher
choriregens	Chorregent, Kapellmeister
chymicus	Chemiker, Scheidekünstler
cingularius	Gürtler
cingulator	Gürtler

circinarius	Zirkelschmied
circulator	Landstreicher, Marktschreier, Quacksalber
cytharoedus	Zitherspieler
civilis	bürgerlich
civicus	bürgerlich
claustrarius	Schlosser
clavarius	Nagelschmied
clavicarius	Schlosser
clavicularius	Schlosser
claviger	Beschließer, Kammerdiener
clipeator	Schildmaler
clitellarius	Kraxentrager, Säumer
clusor	Jagdgehilfe
cochlearius	Löffelmacher, Löffler
coctor	Koch
coctor laterum	Ziegelbrenner
coctor vini adusti	Branntweinbrenner, Branntweiner
cocus	Koch
coquus	Koch
collector	Steuereinnehmer, Sammler
collega	Lehrer an einer Lateinschule
colonellus	Oberstleutnant
colona	Bäuerin
colonissa	Bäuerin
colonus	Landmann, Bauer
colorator	Färber
comes	Graf
comes palatinus	Pfalzgraf, Hofpfalzgraf
commater	Gevatterin, Tante
commissarius	Kommissar, Pflegskommissar
compactor	Buchbinder
comparens	Gevatter, Onkel
compater	Gevatter, Onkel
compositor navium	Schiffsbauer
concinnator capillorum	Perückenmacher
concinnator librorum	Buchbinder
concionator	Prediger
conditor	Gewürzbäcker, Zuckerbäcker
conductor	Pächter
confectionarius	Apotheker
confessionarius	Beichtvater
conflator ferri	Eisenschmelzer, Schmied
coniunx	Ehefrau
coniux	Ehefrau
coniuges	Eheleute *(Plural)*
connuba	Ehefrau

consanguineus	Verwandter, Blutsverwandter
consiliarius	Rat, Ratsherr
consiliarius intimus	Geheimer Rat
consobrinus	Geschwisterkind, Neffe
consocer	Mitschwäger
consul	Bürgermeister, Ratsherr
consul dirigens	Oberbürgermeister
consultor	Rat, Berater
contrarotularius	Gegenschreiber
conventualis	Konventuale, Konventsmitglied, Klosterangehöriger
conversus	Konverse, Laienbruder
copa	Wirtin, Marketenderin
cophinopoeus	Korbmacher
corbarius	Korbflechter
cordarius	Kordelmacher
cordularius	Seiler
coriarius	Gerber
coriarius in albis	Weißgerber
coriarius ruber	Rotgerber
corisator	Läufer, Bote
cornicen	Hornbläser, Hornist
coroplathus	Puppenmacher
corporicida	Metzger
cribrarius	Siebmacher
crucifer	Kreuzträger, Ordensritter
crumenarius	Säckler, Taschner, Beutler
crustarius	Gipser, Stukkator; *auch* Pastetenbäcker
crustularius	Küchler, Pfefferkuchenbäcker
cubicularia	Kammerfrau, Kammerzofe
cubicularius	Kämmerer, Kammerdiener
culcitarius	Lodenmacher, Mäntler
cultrarius	Messerschmied
cuparius	Küfer, Schäffler
cuprarius	Kupferschmied
cuprifaber	Kupferschmied
curator	Pfleger, Vormund
curator fontium	Brunnenwart
curator salinarius	Salzwart
curialis	Hof- ...
currifex	Wagner
cursor	Läufer, Bote
cursor publicus	Postreiter
custos	Wächter, Küster
custos agrorum	Feldhüter, Feldhay
custos animalium	Viehhirt
custos carceris	Kerkermeister

custos pecorum	Viehhirte
custos silvarum	Waldhüter, Heger

D

dapifer	Truchseß
deaurator	Vergolder, Faßmaler
decanus	Dekan
decarchus	Korporal
decurio	Rottmeister, Unteroffizier, Korporal
defensor	Verteidiger, Anwalt, Vormund
designator hospitiorum	Quartiermeister
destillator	Destillierer, Chemiker
dicographus	Gerichtsschreiber
digitalarius	Handschuhmacher
digitalium opifex	Handschuhmacher
dimacha	Dragoner
dispensator	Verwalter, Schaffer, Hausvogt
divenditor opsomiorum	Gemüsehändler
divortatus	geschieden
dolearius	Böttcher, Büttner, Faßmacher
doleator	Böttcher, Büttner, Faßmacher
domesticus	Hausbediensteter
domicella	adeliges Fräulein
domicella honoraria	Ehrenkammerfrau
domicellus	adeliger Jüngling, Junker
domuncularius	Häusler
doryphorus	Hartschier
dulciarius	Lebzelter, Lebküchler
dulcinarius	Zuckerbäcker
ducissa	Herzogin
dux	Herzog
dux belli	Oberst

E

effector	Meister
elector	Kurfürst
electoralis	kurfürstlich
eleemosynarius	Almosenpfleger
emigrans	Auswanderer
emptor	Kaufmann
ensifex	Waffenschmied, Schwertfeger
ephebus	Edelknabe, Kadett
ephippiarius	Sattler

ephorus	Aufseher, Hofmeister
equariarius	Stallmeister, Marstaller
eques	Ritter, Reiter
eques (h)ungaricus	Husar
equiso	Bereiter
equorum domitor	Bereiter
equorum magister	Hofbereiter, Stallmeister
eremita	Einsiedler
ergastularius	Kerkermeister, Stockmeister, Schließer
erro	Landstreicher
eruditor	Lehrer, Erzieher
exactor	Steuereinnehmer
exactor vectigalium	Zolleinnehmer
examinator auri	Goldprüfer
excoriator	Wasenmeister, Schinder
exornator pileorum	Hutschmücker, Putzmacher
extraneus	Ausländer

F

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

faber	Schmied; *auch allgemein* Handwerker
faber aerarius	Kupferschmied
faber ahenarius	Keßler, Kesselschmied
faber ahenorum	Keßler, Kesselschmied
faber aratrorum	Pflugschmied
faber bombardarum	Büchsenschmied
faber caementarius	Maurer
faber calcarius	Sporenschmied
faber clavarius	Nagelschmied
faber cultrarius	Messerschmied
faber cuprarius	Kupferschmied
faber cupri	Kupferschmied
faber ferrarius	Eisenschmied, Schmied
faber grossarius	Grobschmied
faber lignarius	Zimmermann, Zimmerer
faber murarius	Maurer
faber ocularius	Brillenmacher
faber sclopetarius	Büchsenmacher, Büchsenschmied
faber serrarius	Schlosser
faber stannarius	Zinngießer
fabricator trochlearum	Windenmacher
factor	... -macher
falcarius	Sichelschmied
falconarius	Falkner
famula	Dienerin, Magd

famulus	Diener, Knecht, Zögling, Schüler, Läufer
farinarius	Melber, Mehlhändler
farinator	Melber, Mehlhändler
fartor	Wurstmacher
fenestrarius	Glaser
ferramentarius	Eisenhändler
ferrarius	Eisenschmied
ferri fusor	Eisengießer
ferri propola	Eisenhändler
fibularius	Gürtler, Heftler, Spangenmacher
fibulator	Gürtler, Heftler, Spangenmacher
fideiiussor	Bürge; *auch* Pate
fidicen	Lautenschläger
figulus	Töpfer, Hafner
filia	Tochter
filiaster	Stiefsohn; *auch* Eidam
filiastra	Stieftochter
filiolus	Täufling, Söhnchen
filius	Sohn
filorum ferreorum ductor	Drahtzieher
fiscalis	Fiskal, Vertreter des Fiskus (Steuerbehörde); *auch* fiskalischer Untertan
fistulator	Pfeifer
flator	Trompeter, Schalmeienbläser; *auch* Gießer, Schmelzer
fontanarius	Brunnenmeister
fontanus	Brunnenmeister
forestarius	Förster
fossor	Gräber, Bergmann; *auch* Totengräber
frater	Bruder
fratuelis	Brudersohn
frenarius	Riemer
frugimensor	Kornmesser
frumentator	Kastenmeister, Kornkäufl
fullo	Tuchwalker
fullocinius	Tuchwalker
fumarius	Kaminkehrer
funarius	Seiler
funambulus	Seiltänzer
funicularius	Seiler
furnarius	Bäcker
fusor	Gießer
fusor aerarius	Rotgießer
fusor campanarum	Glockengießer
fusor iconum	Devotionalienfabrikant
fusor stagnarius	Zinngießer
fusor tormentarius	Stückgießer

futurus	angehender ...

G

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

gemelli	Zwillinge
gemini	Zwillinge
gener	Eidam, Schwiegersohn; *auch allgemein* Verwandter
genitor	Vater
genitrix	Mutter
geometricus	Feldmesser
germana	leibliche Schwester
germanus	leiblicher Bruder
gladiarius	Messerschmied, Schwertfeger
gladiator	Schwertfeger
gladiorum acutiator	Schwertfeger
globularius	Knopfmacher; *auch* Rosenkranzmacher
globulorum artifex	Kugler, Knopfmacher
glos (*Gen.* gloris *oder* glotis)	Schwägerin, Brudersfrau
granarius	Kornmesser, Kastner
granatarius	Kastner
gregarius	Gemeiner Soldat
grossarius	Grobschmied
gypsarius	Stukkator
gypsator	Stukkator
gypsobestes	Stukkator
gyrator	Drechsler

H

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

harpator	Harfner, Spielmann
helciarius	Schiffzieher
herbarum propola	Gemüsekrämer, Gewürzkrämer
herus	Hausherr, Meister
herula	Hausfrau
horologiarius	Uhrmacher
horologiopeus	Uhrmacher
hortilio	Gärtner
hortulanus	Gärtner
hortularius	Gärtner
hospes	Wirt
hospita	Wirtin
hospitissa	Wirtin

I

iaculator	Schütze, Flurschütze, Feldhay
ianitor	Torknecht, Türhüter
ictus	*Abkürzung für* iurisconsultus
illegitimus	unehelich, illegitim
illinitor	Anstreicher
illuminator	Briefmaler, Buchmaler
illuminista	Briefmaler, Buchmaler
imperator	Kaiser
inaurator	Vergolder
incisor	Stecher, Graveur
incola	Einwohner
indusiarius	Hemdenmacher
infans	Kind
infector	Färber
infirmarius	Krankenmeister, Spitalmeister
inquilinus	Hausgenosse, Inmann, Insaße, Inwohner
inspector	Aufseher
institor	Krämer, Kaufmann
institutor	Lehrer
instructor	Schaffer
intimus	Geheim- ...
intinctor	Färber
iocator	Gaukler, Spielmann, Narr
ioculator	Gaukler, Spielmann, Narr
iudex	Richter, Landrichter
iudex mendicantium	Bettelrichter
iugalis	Ehegatte
iuratus	Geschworener, Ratsmitglied
iurisconsultus	Rechtsgelehrter
iuris utriusque doctor (I.U.D.)	Doktor beider Rechte *(des weltlichen und des kirchlichen Rechtes)*
iuris utriusque licentiatus (I.U.L.)	Lizentiat beider Rechte
iuvenis	Jüngling, unverheirater Mann

L

laborator	Arbeiter
lactis propola	Milchhändler
laicus	Laie, Ungeweihter
lampadum nocturnarum incensor	Lampenanzünder
lanarius	Wollarbeiter
lanifex	Wollarbeiter

lanifica	Wollspinnerin
laniator	Fleischer, Metzger, Fleischhauer
lanio	Fleischer, Metzger, Fleischhauer
lanius	Fleischer, Metzger, Fleischhauer
lanista	Fechtmeister
lapicida	Steinmetz
lapidarius	Steinmetz
lapidator	Pflasterer
laterarius	Ziegler, Ziegelbrenner
latericius	Ziegler, Ziegelbrenner
latomus	Steinbrecher, Ziegler
latro	Dieb, Strolch, Vagabund, Räuber
lavandarius	Wäscher, Tuchwalker
lavator	Wäscher, Tuchwalker
lebetharius	Lebzelter
lector	Vorleser, Lehrer; *auch* Lektor *(einer der vier niederen Weihegrade)*
legatus	Gesandter
legatus legionis	Oberstleutnant
legitimus	ehelich
levans	Taufpate, Taufpatin
levidensae textor	Tuchwirker
libarius	Kuchenbäcker
liber baro	Freiherr
liber rusticus	Freibauer
liberi	Kinder *(Plural)*
libi piperati pistor	Pfefferkuchenbäcker, Küchler
librarius	Buchhändler, Buchdrucker
licentiatus	Lizentiat *(akademischer Grad)*
lictor	Stadtknecht, Gerichtsdiener
lictor castrensis	Profoß
ligator	Buchbinder
ligata	Ehefrau
ligatus	Ehemann
lignarius	Holzhacker, Tischler, Zimmerer, Schreiner
lignorum custos	Holzhüter
ligularius	Nestler, Haftelmacher
limbolarius	Bortenmacher, Posamentier
linifex	Leinweber
lintea applicatione candefaciens	Bleicher
lintearius	Leinweber
linteator	Leinweber
linteo	Leinweber
linteopola	Leinwandkrämer, Briechler
liripipiarius	Skapulierträger, Bruderschaftsmitglied

lithostrata	Pflasterer, Fliesenleger
lixa	Koch, Marketender
locum tenens	Leutnant
logographus	Buchhalter
lorarius	Riemer, Sattler
lotor	Bader, Wäscher
lotrix	Wäscherin
lotteriae officialis	Lotteriebeamter
lotteriae scriba	Lotterieschreiber
ludimagister	Schulmeister, Lehrer
ludimoderator	Schulmeister, Lehrer
lupularius	Hopfenbauer
lychnopoeus	Kerzenzieher

M

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

macellarius	Metzger
macheropoeus	Schwertfeger
magirus	Koch
magister	Meister *(eines Handwerks)*, Magister *(akademischer Grad)*
magister armorum	Zeugmeister, Waffenmeister
magister civium	Bürgermeister
magister culinae	Küchenmeister
magister cursus publici	Postmeister
magister domus	Hausmeister
magister equestris	Rittmeister
magister equitum	Rittmeister
magister frugum	Kastner
magister rei cursoriae	Postmeister
magister stabuli	Stallmeister
magister veredorum	Postmeister
maior bellicus	Major
maleator	Hammerschmied
maritus	Ehemann
marsupiarius	Säckler
mater	Mutter
materialista	Händler
materna	Patin
matertera	Mutterschwester, Tante
matrina	Patin
matrinia	Stiefmutter
mechanicus	Handwerker
mediastinus	Hausknecht, Hausmeister
medicus	Arzt
medimissarius	Mittelmesser (Hilfspriester)

mendicus	Bettler
mensarius	Wechsler, Bankier
mensor	Feldmesser
mensurarius	Messer
mensurator frumentorum	Kornmesser
mercator	Kaufmann, Händler
mercenarius	Taglöhner
mercium distractor	Hausierer
meretrix	Hure, Dirne
metator	Messer, Quartiermeister, Fourier
metator frumentorum	Kornmesser
metator lignorum	Holzmesser
miles	Soldat
miles dimissus	Veteran
miles exauctoratus	entlassener Soldat
miles gregarius	gemeiner Soldat
miles tiro	Rekrut
miles veteranus	Veteran
militis proles	Soldatenkind
minister	Diener
minister iustitiae	Gerichtsdiener, Büttel
minister rei publicae	Stadtknecht
ministrans	Kirchendiener
ministrator	Amtsverwalter
minutor	Bader, Aderlasser
molendinarius	Müller
molinarius	Müller
molitor	Müller
molitor navalis	Schiffmüller
monacha	Nonne
monachus	Mönch
monetarius	Münzer, Münzmeister
morticinorum globinator	Schinder
mulsarius	Metsieder
murarius	Maurer
murator	Maurer
musicus	Musiker, Musikant

N

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

naturalis	natürlich, unehelich, illegitim *(bei Kindern)*
nauclerus	Schiffsherr, Schiffer
naupegus	Schiffbauer
nauta	Schiffer, Flößer, Ferge, Förger
naviculator	Schiffmann

negotiator	Händler
negotiator extraneus	Hausierer
negotiator vinarius	Weinhändler
nepos	Enkel, *auch* Neffe
neptis	Enkelin, *auch* Nichte
netor	Näher
netrix	Näherin
nobilis	Edelmann, Adeliger
nodularius	Knopfmacher, Knöpfler
nosocomus	Krankenwärter, Pfleger
notarius	Notar, Schreiber
notarius publicus caesareus	kaiserlicher Notar
noverca	Stiefmutter
novercus	Stiefvater
novicius	Novize
nugivendulus	Hausierer
nundinarius	Krämer
nundinator	Krämer
nuntius	Bote, Briefbote; *auch* Nuntius *(päpstlicher Gesandter)*
nuntius cursorius	Postreiter

O

obstetrix	Hebamme, Wehmutter
ocularius medicus	Augenarzt
oeconoma	Haushälterin, Beschließerin
oeconomicus	Schaffer, Verwalter, Gutsbaumeister, Oberknecht; *auch* Ökonom (Landwirt)
oeconomus	Schaffer, Verwalter, Gutsbaumeister, Oberknecht; *auch* Ökonom (Landwirt)
oenopola	Weinhändler
officialis	Beamter, Offizial
officiatus	Beamter, Offizial
olearius	Ölschläger, Ölhändler
olerum propola	Gemüsehändler
olitor	Gemüsehändler
operarius	Taglöhner, Handwerker, Handarbeiter
opifex	Arbeiter, Geselle
opilio	Schafhirte
optio	Feldwebel
orator	Redner, Gesandter, Prediger; *auch* Wallfahrer
orbicularius	Ringler, Drechsler
organarius	Orgelmacher, Orgelbauer
organicus	Organist, Orgelspieler
organista	Organist, Orgelspieler
organoeda	Organist, Orgelspieler

orphanotrophus	Waisenpfleger
ostiarius	Türhüter, Küster; *auch* Ostiarier *(einer der vier niederen Weihegrade)*
oviliarius	Schafhirte, Schäfer
ovilio	Schafhirte, Schäfer
ovilius	Schafhirte, Schäfer

P

pabulator	Futterknecht
palatinus	Hofbeamter, pfalzgräflicher ...
panifex	Bäcker
paniopifex	Bäckergeselle
pannicida	Tuchscherer
pannifex	Tuchmacher, Weber, Walker
panniopifex	Webergeselle
pannitonsor	Tuchscherer
panni xylini opifex	Kattunfabrikant
papa	Papst
papalis	päpstlich
papyrarius	Papiermacher, Papierer
papyropola	Papierhändler
parabolanus	Klosterknecht
paranymphus	Brautführer, Hochzeitslader
parens	Elternteil (Vater oder Mutter)
parentes	Eltern
parochus	Pfarrer
partiarius	Austrägler, Auszügler, Halbbauer
pastillarius	Kuchelbäcker, Lebzelter
pastor	Hirt, Schäfer; *auch* Pfarrer, Pastor
pastor primarius	Oberpfarrer
pastor substitutus	Unterpfarrer, Pfarradjunkt, Verweser
pastrix	Hirtin
pastrix vaccarum	Kuhhirtin, Gemeindehirtin
pater	Vater
patrinus	Pate
patronus	Schutzherr, Kirchenpatron; *auch* Eheherr, Ehewirt
patruelis	Neffe, Brudersohn
patruus	Onkel, Vatersbruder
pavimentarius	Fliesenleger
pectinarius	Kammacher
pecuarius	Viehhändler, Viehzüchter, Schwaiger
pedellus	Amtsknecht, Pedell
pedisequus	Lakai, Diener
pellifex	Kürschner
pellio	Kürschner

perceptor	(Geld-) Einnehmer
peregrinus	Fremder, Zugewanderter
pergamenarius	Pergamentmacher
perspicilifex	Brillenmacher
pharmacopoeus	Apotheker
pharmacopola	Apotheker
phasianarius	Fasanenwärter, Fasanengärtner
phisicus	Arzt; *auch* Bademeister
phrygio	Seidensticker
physicus	Arzt; *auch* Bademeister
picariator	Becherer, Bitschenmacher
picator	Becherer, Bitschenmacher
pictor	Maler
pigmentarius	Farbenreiber, Farbenbereiter; *auch* Metsieder
pigmentopola	Farbenhändler
pignorator	Pfandeinnehmer
pilearius	Hutmacher, Huterer
pileator	Hutmacher, Huterer
piles	Hutmacher, Huterer
pilio	Hutmacher, Huterer
pincerna	Schenk, Wirt, Kellereiverwalter
piperarius	Pfefferhändler
piscarius	Fischhändler
piscator	Fischer
pistor	Bäcker
pistorius	Bäcker
pistor dulciarius	Kuchenbäcker
pistrinarius	Müller
pitanciarius	Präsenzgeldverwalter (eines Stiftes oder Klosters)
placentarius	Kuchenbäcker
plastes cerarius	Wachsbossierer
platearius	Wegmacher
plaustrarius	Wagner
plebanus	Pfarrer, Leutpriester
plumbarius	Bleigießer
poenitenciarius	Beichtvater
poligraphus	Stadtschreiber
pomarius	Obstverkäufer, Obstler, Fragner
pomorum aureorum propola	Orangenhändler, Südfrüchtehändler
ponticus	Brückenzöllner
porcarius	Schweinhirt
porneator	Schweinehirt
portator	Träger, Lastträger
portitor	Mautner
postarius	Posthalter

potus peregrini coctor	Kaffeesieder
praebendarius	Pfründner
praeceptor	Schulgehilfe, Lehrmeister
praeco	Fronbote, Büttel
praefectus	Amtmann, Vogt, Pfleger
praefectus annonae	Kastner
praefectus aulae	Hofmeister
praefectus civitatis	Stadtamtmann
praefectus culinae	Küchenmeister, Oberkoch
praefectus custodum	Profoß
praefectus excubiarum	Wachtmeister
praefectus foresti et banniferini	Wildbann- und Forstmeister
praefectus frumentorum	Kastner
praefectus ligni	Waldaufseher, Holzmeister
praefectus salis	Salzbeamter, Salzmeister
praefectus silvarum	Forstmeister, Holzmeister
praefectus sphaeristerii	Ballhausmeister
praefectus urbis	Bürgermeister
praefectus vectigalium	Mautner
praefectus vigiliarum	Wachtmeister
praefectus vigilum	Wachtmeister
praefectus xenodochii	Spitalpfleger
praelatus	Prälat, Probst, Abt
praepositus	Propst, Vorgesetzter
praepositus feudorum	Lehenpropst
praesidiarius	Garnisonssoldat
praeses	Vorstand
praesul silvae	Forstmeister
praetor	Schultheiß, Bürgermeister, Pfleger
praetor civicus	Stadtrichter
praetorianus	Hartschier
prasiator	Bierbrauer, Mälzer
praxator	Bierbrauer, Mälzer
praxiator	Bierbrauer, Mälzer
primarius	Ober- ...
primissarius	Frühmesser, Priester an einer Frühmeßstiftung
princeps	Fürst
privignus	Stiefsohn
proavus	Urgroßvater
proconsul	Altbürgermeister, zweiter Bürgermeister; *auch* Pflegskommissar
procurator	Fürsprech, Anwalt, Hochzeitslader
progenitor	Vorfahre
proles	Kind, Sprößling, Sohn, Tochter
pronepos	Urenkel
proneptis	Urenkelin

propinator	Gastwirt, Garkoch
porpola	Krämer, Makler
proto- ...	Ober- ...
protocollista	Schreiber
provisor	Verweser, Stellvertreter
pulveris confector	Pulvermacher
pupillus	Waise, Mündel
pyrobolarius	Feuerwerker
pyrotechnicus	Feuerwerker

Q

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

quaestor	Kämmerer, Einnehmer, Kastner, Säckelmeister
quaestor aerarius	Rentschreiber

R

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

rasor	Bartscherer
rasor panni	Tuchscherer
ratiarius	Flößer
receptor	Einnehmer
rector	Rektor, Leiter (*einer Schule, eines Kollegs etc.*)
rector ecclesiae	Kirchenrektor, Pfarrer
redditiarius	Pachtbauer, Pächter
refector aerarius	Pfannenflicker
regina	Königin
registrator	Registrator
regius	königlich
relicta	hinterlassene Frau (*meist* Witwe; *auch* Tochter)
relictus	hinterlassener Mann (*meist* Witwer; *auch* Sohn)
religiosus	Mönch, Ordensangehöriger, Religiose
remex	Ruderknecht
reparator molinae	Mühlarzt
reparator plateae	Straßenwärter, Bodenleger
reparator situlorum	Kübelbinder, Hafenbinden
restiacius	Seiler
restiarius	Seiler
restio	Seiler
retiarius	Haubenstricker
reticulator tibialium	Strumpfwirker, Stricker
revisor	Revisor, Aufseher
rex	König
rhedarius	Kutscher, Wagner
rhizotomus	Wurzeltrager, Wurzelkrämer
rhizologus	Wurzelsammler

rosarifex	Rosenkranzmacher, Pettenmacher
rosarius	Rosenkranzmacher, Pettenmacher
rotarius	Wagner; auch Rottmeister
ruricola	Landmann, Bauer
ruricula	Landmann, Bauer
rusticus	Bauer
rusticus conducticius	Pächter, Pachtbauer

S

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

saccarius	Sackmacher, Säckler
sacellanus	Sazellan, Kaplan, Hilfspriester
sacerdos	Priester
sacerdos regularis	Regularpriester, Ordenspriester, Mönchspriester
sacerdos saecularis	Weltpriester
sacrista	Mesner
sagittarius	Schütze; *auch* Pfeilschifter
salarius	Salzhändler
salinarius	Salzschreiber
salinator	Salzherr, Gewerke
salis propola	Salzhändler
salitor	Salpeterer, Saliter
saltator	Tänzer
saltatorum magister	Ballettmeister
saltuarius	Feldhüter, Förster
samiator	Schwertfeger
saponarius	Seifensieder
saponis confector	Seifensieder
sarcinator	Flickschneider
sarcitector	Dachdecker
sarcitor	Dachdecker
sarissophorus	Pikenier
sartor	Schneider
sartrix	Schneiderin
satelles	Gardist, Trabant, Lakai, Rottmeister; *auch* Scherge
satrapa	Präfekt, Amtmann, Pfleger
scalptor	Bildhauer, Petschiermacher
scandularius	Schindelmacher, Dachdecker
scenicus	Schauspieler, Komödiant, Gaukler
scenographus vini	Weinvisierer
sclopeta	Büchsenschmied
sclopetarius	Musketier
sclopetorum theocopeus	Büchsenschmied
scoparius	Besenbinder
scolaris	Schüler

scopularum artifex	Bürstenmacher
scriba	Schreiber
scriba culinae	Küchenschreiber
scriniarius	Schreiner, Tischler; *auch* Zechprobst
sculptor	Schreiner, Bildhauer, Bildschnitzer
scultetus	Schulz, Schultheiß
scythotomus	Riemer, Riemenmacher
scytotonius	Riemer, Riemenmacher
secretarius	Geheimschreiber, Sekretär
segmentarius	Bortenmacher
seldanus	Söldner, Kleinbauer, Zinsbauer
sellator	Sattler; *auch* Sesselmacher
semicolonus	Halbbauer, Huber
semirusticus	Halbbauer, Feldgärtner, Stellner
senator	Ratsherr
senior	der Ältere (z. B. von zwei gleichnamigen Personen); *auch* Kirchenvorsteher
sepultor mortuorum	Totengräber
serrarius	Schlosser, Sägeschmied
sericarius	Seidenstricker, Samtwirker
sericorum tinctor	Schönfärber
servitor	Aufwärter, Knecht, Diener
servus	Bedienter, Knecht, Diener
sessionalista	Beisitzer, Hintersasse
sessor	Inmann, Insaß
setarius	Bürstenbinder
signifer	Fähnrich
silvarius	Förster, Waldhüter
silvator	Förster
sitometra	Kornmesser
sitophylax	Kornhausverwalter
smigarius	Seifensieder
smigator	Seifensieder
sobrinus	Vetter
socer	Schwiegervater
socrinus	Schwager
socrus	Schwiegermutter
solanus	Söldner, Einödbauer
solarius	Söldner, Kleinbauer, Zinsbauer
soldanus	Söldner, Kleinbauer, Zinsbauer
soldarius	Söldner, Soldat
solutus	ledig, unverheiratet
soror	Schwester
sororius	Schwager
specularius	Spiegelmacher
sponsa	Braut, Verlobte

sponsor	Bürge, Vormund
sponsus	Bräutigam
spuria	uneheliches Mädchen
spurius	unehelicher Bub
stabularius	Stallmeister, Stallknecht
stagnarius	Zinngießer
stannarius	Zinngießer
statuarius	Bildhauer
strator laterum	Ziegeldecker
structor mensae	Tafeldecker, Aufwärter
sub- ...	Unter- ...
subcenturio	Leutnant
subcustos arcis	Unterkastellan
subditus	Untergebener, Untertan
subulcus	Schweinehirt
susceptor	Taufpate
susceptrix	Taufpatin
sutor	Schuster, Schuhmacher
syndicus	Stadtschreiber

T

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

tabellarius	Bote, Läufer
tabernarius	Herbergswirt
tabernator	Herbergswirt
tapetiarum confector	Tapetenwirker
tapetiarum textor	Tapetenwirker
tapifex	Tapetenmacher, Gobelinmacher
tector	Tüncher, Maurer, Dachdecker
tegularius	Ziegler
thelonarius	Zöllner
testis	Zeuge, Beiständer
testes	(Trau-) Zeugen (*Plural*)
textor	Weber
textrix	Weberin
tibicen	Pfeifer
tibialium reticulator	Strumpfstricker, Strumpfwirker
tibialium textor	Strumpfstricker, Strumpfwirker
tibiarius	Pfeifenmacher
tinctor	Färber
tinctor rubri corii	Rotfärber
tonsor	Scherer, Barbier
tonsor castralis	Feldscher
tornarius	Drechsler
tornator	Drechsler

torneator	Drechsler
torneo	Drechsler
toreuta	Bildschnitzer, Ziseleur
tormentarius	Stückknecht, Kanonier
tormentorum praefectus	Stückmeister
tortor	Henker, Folterer, Folterknecht
transfugus	Überläufer, Deserteur
trapezita	Wechsler
tribunus	Hauptmann
tribunus aerarius	Schatzmeister
triclinarchus	Speisemeister, Küchenmeister, Oberkoch
tritor	Drescher
tubicen	Trompeter
tutor	Vormund
tympanator	Pauker, Trommler
tympanista	Pauker, Trommler
tympanotriba	Pauker, Trommler
typographus	Buchdrucker
typotheta	Schriftsetzer

U

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

umbellarius	Schirmmacher
unguentarius	Salbenreiber, Salbenhändler
upilio	Schafhirte
urbanus	städtisch, Städter
uxor	Ehefrau, Gattin
uxoratus	verheiratet

V

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

vagabundus	Landstreicher
vagus	Landstreicher
vector	Fuhrmann, Kutscher
vedova	Witwe
venator	Jäger, Förster
venditor	Händler, Verkäufer
veredarius	Postillion, Postreiter
vespillio	Totengräber
vespillo	Totengräber
veteramentarius	Pfannenflicker
veteramentarius propola	Trödler, Tändler
veteranus	ausgedienter Soldat, Veteran
veterinarius	Tierarzt
vexillifer	Fahnenträger

viarius	Wegmacher, Pflasterer
vicarius	Vikar, Stellvertreter
vice- ...	Vize- ..., zweiter ..., stellvertretender ...
victimarius	Viehhändler
vidua	Witwe
viduus	Witwer
vietor	Böttcher, Binder, Korbflechter
vigil	Nachtwächter
villanus	Meier, Wirtschaftsverwalter
villicus	Dorfbewohner, Bauer
vinarius	Weinhändler
vinctor	Binder
vinitor	Weinbauer, Winzer, Weinzierl
vinopola	Weinhändler
vir	Mann; *auch* Ehemann
visitator	Untersucher
visitator moldendinarum	Mühlenbeschauer
vitalitius	Leibgedinger
vitilitigator	Prozeßhansel; *auch* Winkeladvokat
vitriarius	Glaser
vitriator	Glaser
vitricus	Stiefvater; *auch* Kirchenpfleger, Zechprobst
vitriferus	Glasträger
vitripictor	Glasmaler
vitrobaiulus	Glasträger
votivista	Votivist, Votivpriester, Hilfspriester
vulnerarius	Wundarzt

X

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

xenodochii magister	Spitalmeister, Hospitalpfleger
xenodochus	Spitalmeister, Hospitalpfleger
xylopola	Holzhändler

Z

A | B | C | D | E | F | G | H | I | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | X | Z

zonarius	Gürtler
zygostata	Wagmeister, Wardein
zythepsa	Bierbräuer; *auch* Schankwirt, Taverner
zythopepta	Bierbräuer; *auch* Schankwirt, Taverner
zythopoeus	Bierbräuer; *auch* Schankwirt, Taverner
zythopola	Bierbräuer; *auch* Schankwirt, Taverner